

---

MANUAL DE USUARIO

---

= ESTUFA TEYBO =  
**9500**  
STRONG





## ANTES DE INSTALAR: Curado de la estufa

**Realizar el primer encendido en un lugar abierto al aire libre** ya que desprenderá olor a resina de las uniones y mucho humo de pintura que necesita curado. Este proceso lleva entre 4 a unas 8 horas de funcionamiento en el exterior antes de instalarla dentro, cuanto más tiempo sea el curado, más se asegurarán evitar malos olores en el interior del hogar.

El curado es un proceso normal y no se repetirá en la siguiente puesta en marcha.

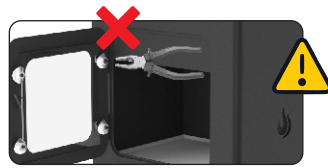
Durante este proceso **notará que sale humo por todos los orificios, por la puerta, clapeta, etc**, esto se debe en parte al curado de la pintura y también, al no estar conectado el tiraje, la estufa no funciona correctamente, ya que el tiraje hace un efecto de succión para que el humo se vaya hacia arriba, y al no tenerlo, no funciona correctamente la estufa.



## Colocación del Vidrio

Primero apoye el vidrio a la puerta de la estufa, luego coloque las arandelas curvas y por último rosque las tuercas hasta que apoyen con las arandelas.

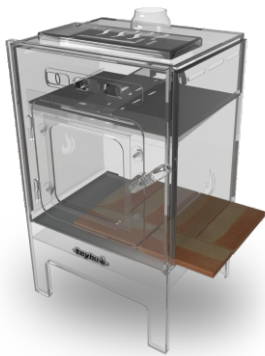
Acomode la curvatura de las arandelas de tal forma que sostenga el vidrio.



Al momento de apretar las tuercas. **NO utilice ningún tipo de herramientas**, hágalo manualmente utilizando solo los dedos.

**Las tuercas y arandelas no deben quedar muy apretadas contra el vidrio** ya que al calentar el metal dilata haciendo presión contra el vidrio y este necesita un poco de "juego" para no partirse, **si las tuercas y arandelas están muy ajustadas causará la rotura del vidrio**. Este vidrio es vitrocerámica, un vidrio especial que se importa desde Alemania y que soporta el fuego directo, este no se va a rajarse por el fuego pero sí por golpes, muy apretado o un trozo de leña que lo golpee durante el uso de la estufa. El vidrio no tiene garantía al menos que se encuentre roto de fábrica lo cual lo tendrá que informar dentro de los plazos indicados en el párrafo garantía.

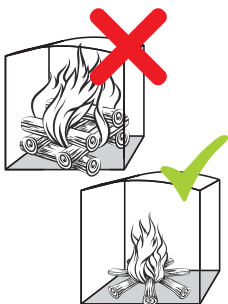
## Base de la salamandra de Acero Inoxidable



Como enviar ladrillos refractarios por transporte se volvía inviable, **ya que la mayoría de ellos llegaban rotos**, la empresa tomó la decisión de cambiar la base de la salamandra de chapa común y ladrillos a utilizar **Acero Inoxidable**, si bien esto encarecía el producto, ya que es cinco veces más costoso que la chapa común, facilitaba muchísimo el traslado.

Aunque a simple vista parezca una chapa fina, se tiene que tener en cuenta que es Acero Inoxidable de 0.5 mm y que por dar un ejemplo, una pava de este material tiene la mitad de espesor, 0.25 mm y dura casi toda la vida en el fuego.

Ya que de nuestra parte es imposible enviar los refractarios por transporte, **sugerimos antes de curar el producto, se agregue unas tejuelas refractarias para darle una doble protección a la base** de la salamandra, esta, es la más expuesta a deterioro, es donde quedan las brasas todo el tiempo, siendo la parte más crítica del producto, por este motivo se puso acero inoxidable para que no se pique y oxide en el tiempo como la chapa común pero siempre es mejor una segunda protección.



## Evite sobrellenar de leña e incinerar la estufa.

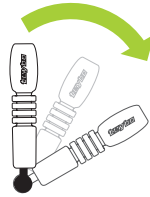
La cantidad de leña siempre debe ser moderada, **nunca debe superar el 60% de tamaño de la cámara de combustión**. Para lograr un buen rendimiento del equipo deberán hacerse pequeñas cargas de leña sucesivas. Recuerde que el sobrecargar con leña la cámara de combustión producirá muy altas temperaturas sobrepasando las kilocalorías aptas para cada modelo y **produciendo deformaciones permanentes en la estructura que provocarán futuras pérdidas de humo por las uniones, etc**. POR FAVOR evite sobrellenar de leña e incinerar la estufa.



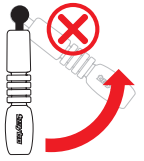
## Manija desmontable y sistema de cierre

**Evite dejar puesta las manijas de madera durante el uso de la estufa**, si lo hace, las manijas se resecan en exceso por el gran calor de la estufa, lo que conlleva a que se rompan fácilmente cuando haga palanca para abrir las puertas, no deje las manijas puestas cuando la estufa está encendida, para eso se hicieron desmontables.

Para que la puerta se trabase correctamente, la manija tiene que estar en posición vertical hacia arriba y luego girar hacia la derecha en el mismo sentido de las agujas del reloj hasta que esta se trabase.



No intente hacerlo de forma contraria a las agujas del reloj porque no logrará trabar la puerta.



Manténgalo siempre a resguardo de diversos agentes climáticos: lluvia, vientos fuertes, sol intenso, humedad. No mojar! En contacto con agua se inicia el proceso de oxidación.



Utilizar **siempre leña seca**, de lo contrario generará humo y olores no deseados, evite utilizar aserrín, fibrofacil o cualquier tipo de madera que contenga pegamentos en su elaboración para evitar demasiado humo. **No utilizar leña verde**, esta generará mucho hollín haciendo que se tape rápidamente los conductos del tiraje.



**Nunca utilice carbón ni productos muy inflamables**, cualquier alternativa a la leña o pellets que produzca mayores kilocalorías y mucho más temperaturas de las cuales este producto está preparado para soportar, se verá reducida la vida útil del mismo, **produciendo daños estructurales y dañándolo de manera irreversible.**



El utilizar limpiadores abrasivos sobre la superficie del equipo, dañará la terminación superficial aplicada.

Notará que el producto está **soldado mediante puntos y no un cordón completo de soldadura**, esto se debe a que si se intenta soldar un cordón completo de soldadura en chapas de este espesor, las mismas se sobrecalientan y se reviran toda, por eso al fabricar este producto, se realizan puntos de soldadura y luego se sellan por dentro con un sellador especial.

En caso que notara alguna pequeña pérdida de humo en alguna de las uniones una vez instalada con el tiraje, se puede solucionar fácilmente poniendo un poco de Fastix alta temperatura sobre la pérdida. Recuerde que este producto se fabrica en serie, la aplicación del sellador se realiza manualmente por un operario y como en todo proceso de producción en serie, puede existir algún error humano en la aplicación del sellador.



## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Usted debe proceder con cuidado cuando opere su equipo. Estará caliente mientras esté en uso y nunca deberá dejarse desatendido.

No deje a bebés, niños o mascotas desatendidos cerca de un equipo caliente.

Evite abrir la puerta mientras el fuego sea elevado o muy vivo, espere que baje la llama para recargarlo antes que pierda tiraje. Nunca agregue líquido encendedor o leña impregnada estando la estufa encendida o caliente.

No retire las cenizas hasta tanto las brasas se hayan quemado del todo y estén completamente apagadas y el equipo esté frío.

Abra la puerta y esparza las brasas para lograr separar las cenizas de las mismas, y sobre estas brasas vivas, coloque los nuevos leños.

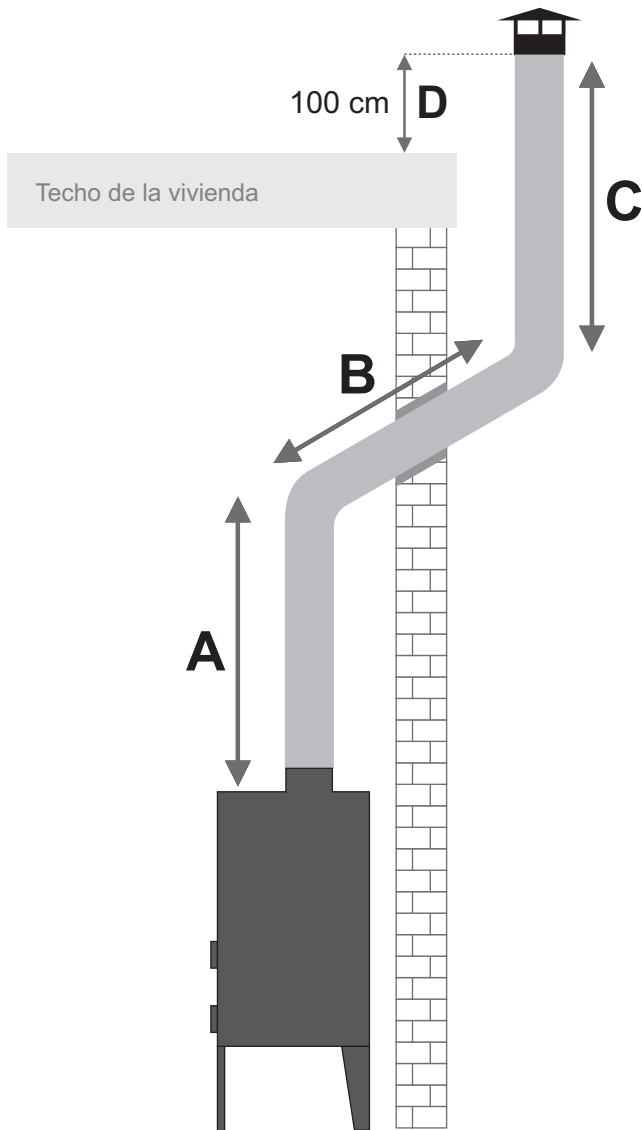
Mantener los materiales inflamables, tales como muebles, almohadas, cobijas, papeles, vestidos, cortinas, etc., a una distancia de 1 m con respecto a la parte frontal y a 45 cm con respecto a los lados y a la parte trasera.

## INSTALACIÓN CORRECTAS DEL TIRAJE

Al momento de instalar el tiraje se recomienda que sea lo más vertical posible y se recomienda que este tenga un largo mínimo de 4 metros en total. En caso de ser necesario usar codos a 45°.

**IMPORTANTE:** No usar nunca codo a 90 grados y respetar aproximadamente las siguientes distancias.

### Opción A



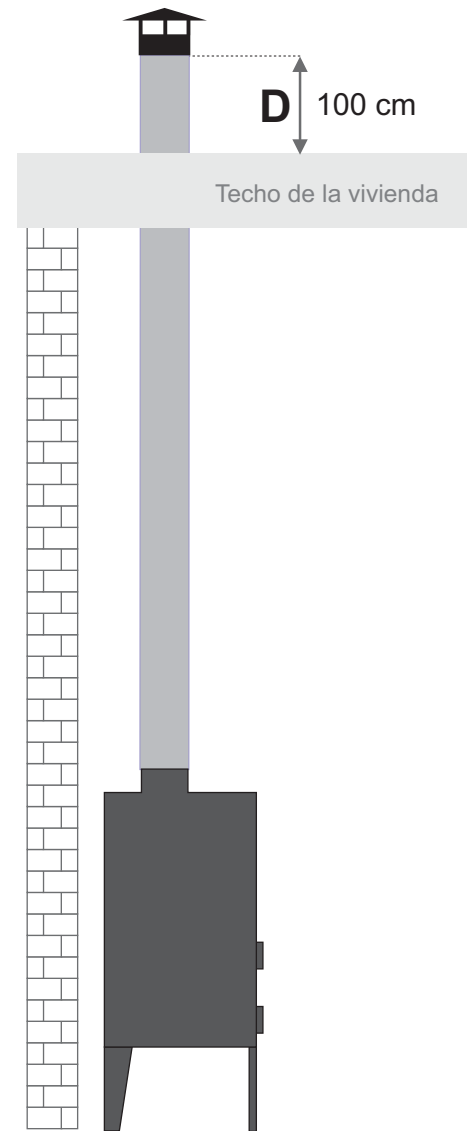
**A - Longitud mínima 100 cm**  
puede ser mayor o salir recto por el techo sin problemas

**B - Longitud máxima 100 cm aprox.**  
puede ser menor a 100 cm pero nunca superior

**C - Dicho tramo no tiene que ser menor a 200 cm** y además siempre debe sobrepasar la parte más alta del techo no menos de 60 cm.

**D - El sombrero de tiraje tiene que tener mínimo 5 cm de apertura** entre la tapa superior y el aro inferior.

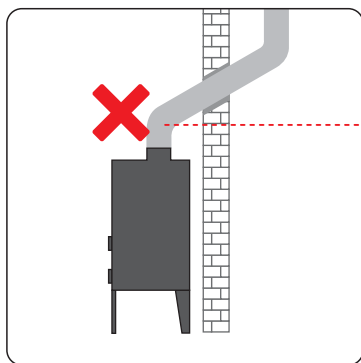
### Opción B



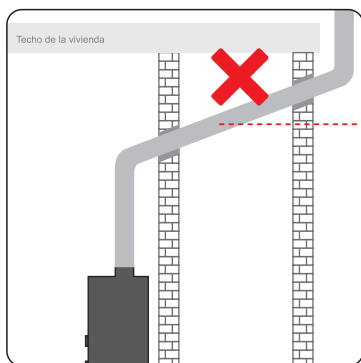
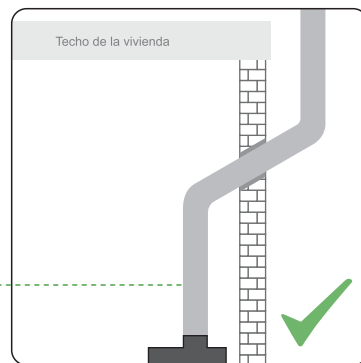
### Salida recta por el techo

Si bien este sistema contempla más riesgos de filtraciones de agua de lluvia, al estar realizando un agujero al techo, es el más eficiente para la correcta combustión del producto por la rápida disipación del humo por el conducto al ascender solo verticalmente, siempre tener en cuenta que el caño pase 100 cm sobre el techo y el ítem D del "sombrero".

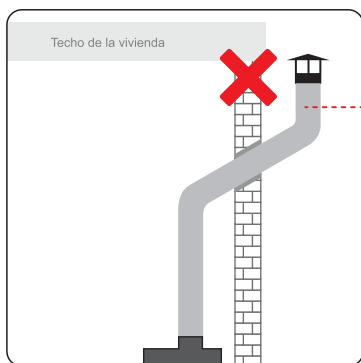
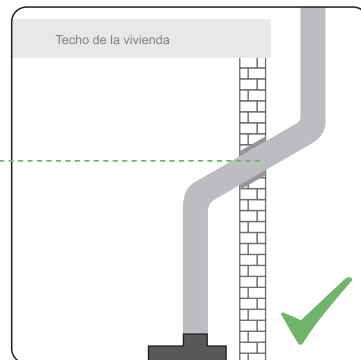
## INSTALACIÓN INCORRECTAS Y ERRORES COMUNES



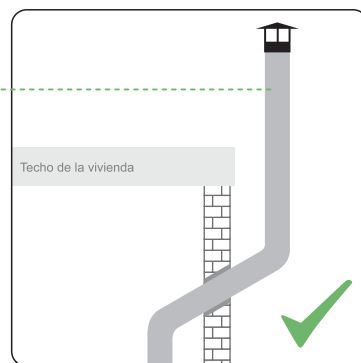
El primer tramo de caño se recomienda que por lo menos tenga un metro de caño recto antes de colocar la curva, el hecho de no respetar esto, no implica que el tiraje no fuese a funcionar, pero sí incrementa la posibilidad de que el humo pueda volver en ocasiones a la habitación en el momento de abrir la puerta para su recarga.



El tramo de caño horizontal a 45° jamás deber superar el máximo de un metro, si este caño es muy largo produce la falta de succión del tiraje lo cual ocasiona una deficiencia en el ingreso de oxígeno para lograr la combustión y dificultando el encendido o haciendo que el fuego se apague sin poder lograr una llama intensa necesaria para generar el calor que uno desea.



El tramo final del tiraje debe pasar sobre el techo por lo menos 100 cm, cuanto mayor sea la distancia mejor. Esto es porque el "sombbrero" necesita estar expuesto a los 4 vientos para que la brisa o viento creen un efecto de succión en el tiraje, haciendo una correcta circulación del aire desde que ingresa a la estufa hasta que sale por el "sombbrero". Si esto no se respeta, ocasionará dificultades en el encendido o que el fuego se apague sin poder lograr una llama intensa necesaria para generar el calor que uno desea.



## CAÑOS NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN

La estufa cuenta con una salida de 4" o 100 mm, el tiraje debe realizarse con caños de la misma medida.



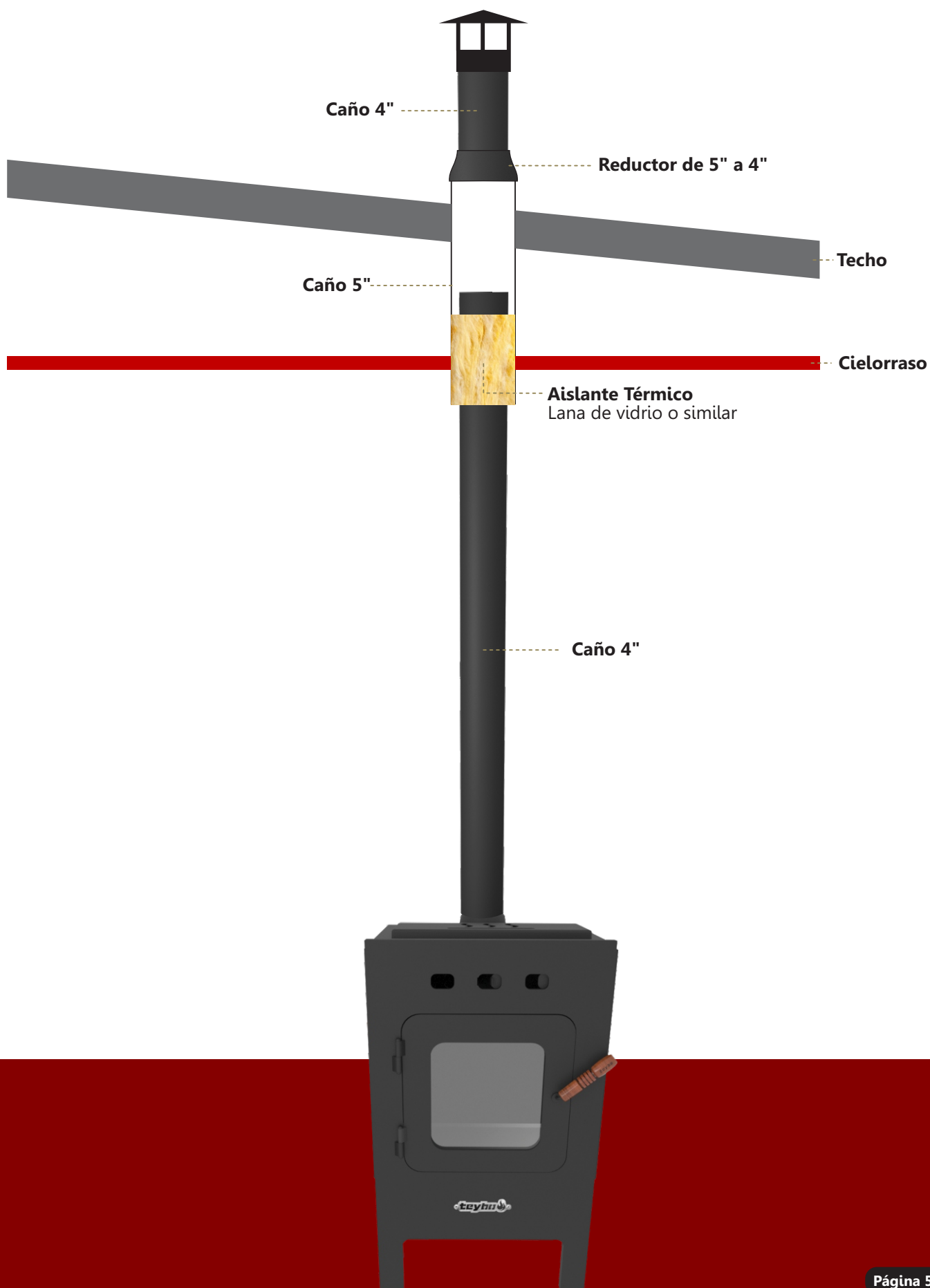
### Deflector de acero inoxidable

Ya que el fuego no pega directo en el caño porque entre ellos se encuentra el deflector y gracias a esa protección que otorga este, no sería necesario utilizar caños enlozados o de fundición, los cuales son bastante costosos, con simples caños galvanizado es suficiente, los mismos caños que se suelen utilizar en la construcción para las salidas de campanas, termotanques, calefones, etc. Este tipo de caños suelen conseguirse en ferreterías o corralones.

En caso de que aun así se desee asegurar una vida más larga del caño, la parte más crítica solo se encuentra en el primer tramo, por ende se puede utilizar caño enlozado en el primer metro y seguir con galvanizado común hasta el final del tiraje. Por cuestión de estética se pueden pintar los caños galvanizados con un aerosol negro alta temperatura para que estos queden igual al caño enlozado logrando un ahorro considerable en la instalación.

## INSTALACIÓN RECTA CON CIELORRASO

Este tipo de conexión se utiliza en caso donde hay ciellorado de telgopor, pvc, madera o cualquier tipo de material que sea sensible a altas temperaturas.



# SUGERENCIAS IMPORTANTES

## Tipos de sombreros



**Sombrerito clásico**



**Sombrero tipo venturi**

Este simple modelo es ideal para los lugares donde no hay mucho viento todos los días, ya que al estar abierto, ayuda a que la brisa saque el humo del conducto y haga efecto de succión.

Este modelo está diseñado para zonas de vientos fuertes y constantes diarios, lo cual ocasiona un efecto inverso, empujando el humo nuevamente hasta hacia dentro de la habitación, en estos casos especiales, se recomienda utilizar este tipo de sombrero.

## Tipos de Curva de 45°



**Soldadura de estaño**

**Imagen 1**

Nunca utilice el tipo de curvas de la imagen 1, ya que las mismas se encuentran soldadas con estaño, una vez que el caño empieza a calentarse aflojará la soldadura produciendo la apertura de la misma y la pérdida de humo dentro de la habitación. Lo ideal es usar las de las de la imagen 2.



**Imagen 2**

**Encastada y remachada**

## Distancia de la pared



El orificio que se encuentra detrás de la estufa está realizado para que ingrese el oxígeno para lograr la doble combustión, por este motivo la estufa no debe estar tan pegada a la pared para darle espacio a que ingrese correctamente el aire y lograr un buen funcionamiento en el sistema de doble combustión. Se recomienda dejar un mínimo de 20 cm entre la estufa y la pared.



## Calor por radiación

Placa de yeso, madera blanda etc.



**Imagen 1**

En el caso de las casas prefabricadas en las cuales sus paredes son de placas de yeso, machimbre o cualquier otro tipo de revestimiento o terminación como revoque plástico, se recomienda poner entre la estufa y la pared, algún tipo de aislante térmico como ladrillos refractarios o lana de vidrio, para evitar lo que muestra la imagen 1. Si bien esto no va a provocar que se incendie, el intenso calor por radiación de la estufa ocasionará un deterioro y deformación en el revestimiento.



**Imagen 2**

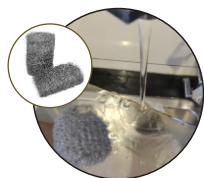


**Imagen 3**

**En el caso de las paredes de hormigón, ladrillos y revoque, no es necesario realizar este tipo de aislamiento. Con colocar la salamandra a más de 20 cm de la pared es suficiente.**

## Limpieza del Vidrio

### Opción 1 (Sacando el vidrio)



Desmonte y Limpie el vidrio bajo una canilla con abundante agua y detergente ayudándose con virulana de acero hasta dejar el vidrio lo más limpio posible.



### Opción 2 (Sin sacar el vidrio)

Utilice la misma ceniza de la estufa pasándolas por el vidrio junto con un papel húmedo (Diario viejo, servilleta, etc.), frote hasta limpiar y luego repase el vidrio con un trapo húmedo para quitar las cenizas que se utilizó para limpiar.

Si la estufa empezó andando bien y luego comenzó a tirar humo dentro de la habitación, recuerde que este producto no tiene electrónica ni nada parecido que pueda haberse descompuesto como un capacitor. Si funcionaba bien y luego no, el problema está en el tiraje. Por física básica el humo va hacia arriba, si de repente empieza a notar que el humo empieza a volver es porque en algún lugar está obstruido el tiraje.

La usé muy poco tiempo y empezó a volver el humo dentro de la habitación, puede ser?

Sí, por más que el tiraje sea nuevo, este **se puede tapar de hollín hasta en la primer semana de uso**, eso depende de un montón de variantes, lo ideal es desmontar el primer tramo de caño y revisar que no haya obstrucción entre la salamandra y el tiraje ya que esa es la primer parte que se tapa, en caso de no encontrar nada, continuar con el resto de los caños.

Una vez revisado y limpio el tiraje, si el problema persiste puede ser que el hollín haya caído dentro de la estufa, para ellos hacer lo siguiente

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### Limpieza de hollín

(Desarmado del deflector)

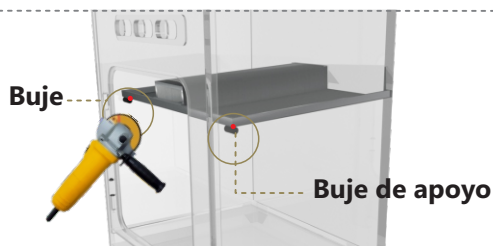


#### ► Posible zona comprometida

Es posible que se vaya acumulando hollín entre el deflector y la salida de la salamandra lo cual se empieza a notar con el mal funcionamiento. A continuación ilustraremos como desmontar el deflector para poder limpiar por dentro el sector tapado.



**Realizar esto solo si se llena de hollín la estufa por dentro**



#### • Puntos de soldadura

Para evitar que el templador pierda su posición correcta mientras es transportada desde su fabricación hasta su destino final, se le realizan 2 puntos de soldadura uniendo los bujes de sostén o apoyo con el deflector los cuales hay que quitárselos utilizando algún tipo de herramienta adecuada para tal fin.

Una vez removido los puntos de soldadura, el templador queda sostenido por 2 pernos frontales y un soporte trasero que se encuentra en la misma dirección que la entrada de aire necesaria para la doble combustión.

Levántelo y gírelo para removerlo y de este modo acceder más cómodamente para quitar el hollín.

Una vez terminado el trabajo, vuelva a calzar el templador sobre los pernos y el soporte trasero, es importante que respete la misma posición original con su respectiva inclinación para el correcto funcionamiento de la estufa.



**La misma se extiende por el plazo de 1 año desde la fecha de compra del producto.**

Esta póliza garantiza el buen funcionamiento de la caja de fuego de la estufa por dicho período.

Los componentes móviles, removibles y accesorios pueden estar excluidos de la garantía si al momento de la adquisición y recibir el producto se encontraban en condiciones normales, tal como se indica en el apartado **Excepciones de Garantía**.

La presente garantía entrará en vigencia desde la fecha de compra del producto y cubre únicamente cualquier desperfecto de funcionamiento que pudiera presentar el producto originado en fallas de fabricación, **debiéndose reportar dentro de la primera semana de recibido el producto para los casos citados en Excepciones de Garantía** o dentro del primer año en el caso de la caja de fuego de la estufa, siempre y cuando el producto haya sido utilizado como el manual lo indica.

En caso de requerir inspecciones, estas se realizarán por videollamada (cobertura nacional), mediante la asistencia de un técnico calificado, esta no tendrán costo para el cliente siempre que la falla sea originada por problemas de fabricación, de lo contrario todos los gastos ocasionados correrán por parte del usuario.

Teybo no considera como garantía del producto cualquiera de los siguientes ítems mencionados:

## **Excepciones de Garantía**

Uso indebido del equipo conforme las especificaciones establecidas en el manual del usuario e incluyen:

Utilización de combustibles no apropiados, por ejemplo: carbón, leña húmeda o carga excesiva, así como un uso distinto para el que originalmente fue adquirido el producto.

Alteración indebida del equipo o de cualquiera de sus partes.

Eliminación y/o modificación de cualquiera de las partes o piezas del equipo.

Deterioro del equipo debido a agentes externos como ser el uso de productos abrasivos, corrosivos o químicos que puedan dañarlo así como aquellos provocados por dejarlo a la intemperie o producidos por filtraciones de agua.

Mantenimiento inadecuado conforme el Manual del Usuario. Falta de limpieza del tiraje o empleo de productos no recomendados para la misma.

Uso de recambios no originales de la marca.

Averías o falta de funcionamiento por problemas originados en la instalación, si no se siguieron las pautas fijadas en el manual del usuario.

Roturas de sus partes producto de golpes o malos tratos (incluyendo vidrios-vitrocerámicos, sistema de cierre, templador, u otros elementos móviles como cerraduras y bisagras).

Cambios de tonalidad total o parcial de la superficie del calefactor.

Daños consecuenciales, daños a la propiedad, personales, terceros o cualquier otro daño incidental. Este producto fue diseñado y producido únicamente para uso doméstico.

Cualquier utilización no prevista excede esta garantía.

**Para conocer o adquirir más productos de la línea Teybo ingrese a nuestra tienda online**